

# 世界古代史资料选编

中国人民大学历史系

## 说 明

由于教学的急需，我们从林志纯主编  
《世界通史资料选辑》（上古部分）中，选  
编了这份参考资料，只供本校教学使用。

编 者

## 目 录

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| 一、梅腾自传 .....                          | ( 1 )   |
| 二、伊浦味陈词 .....                         | ( 4 )   |
| 三、新王国时代租用女奴文献和地契 .....                | ( 15 )  |
| 四、赫梯国王哈吐什尔和埃及法老<br>拉美西斯二世的同盟条约 .....  | ( 17 )  |
| 五、《吉尔伽美什与阿伽》 .....                    | ( 25 )  |
| 六、乌鲁卡基那改革 .....                       | ( 32 )  |
| 七、汉谟拉比王法典 .....                       | ( 38 )  |
| 八、中亚述法典 .....                         | ( 80 )  |
| 九、新巴比伦文书 .....                        | ( 105 ) |
| 十、赫梯法典 .....                          | ( 108 ) |
| 十一、贝希斯敦铭文 .....                       | ( 142 ) |
| 十二、希罗多德记中亚的居民 .....                   | ( 160 ) |
| 十三、《伐育·普兰那》 .....                     | ( 162 ) |
| 十四、阿帕斯擅跋与乔达摩法律汇编 .....                | ( 164 ) |
| 十五、《本生经》 .....                        | ( 169 ) |
| 十六、阿育王铭文 .....                        | ( 171 ) |
| 十七、《政事论》 .....                        | ( 173 ) |
| 十八、《摩奴法典》 .....                       | ( 183 ) |
| 十九、中国史书关于贵霜(大月氏)帝国的资料 .....           | ( 194 ) |
| 二十、公元前二千年末至一千年<br>代初的希腊社会(荷马史诗) ..... | ( 195 ) |

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| 二十一、希腊奴隶制城邦形成时期的资料····· | ( 211 ) |
| 二十二、古典时代的希腊的资料·····     | ( 253 ) |
| 二十三、十二铜表法·····          | ( 271 ) |
| 二十四、李锡尼·绥克斯都法案·····     | ( 290 ) |
| 二十五、加图《农业志》·····        | ( 300 ) |
| 二十六、普鲁塔克关于格拉古兄弟改革的评价··· | ( 304 ) |
| 二十七、斯巴达克起义资料·····       | ( 319 ) |
| 二十八、科路美拉《论农业》·····      | ( 328 ) |
| 二十九、君士坦丁令·····          | ( 331 ) |
| 三十、色雷斯隶农情况·····         | ( 332 ) |
| 三十一、巴高达运动资料·····        | ( 334 ) |

## 一、梅 腾 自 传

梅腾自传是我们所知道的最早的一种传记，是埃及国家成立后最初几世纪的资料，今天保存下来的那时的文献是很稀罕的。梅腾生于第三王朝末至第四王朝初，即公元前二十七世纪。墓室里的象形文字的铭文叙述了他的公职生涯，并列举他生前积累的财富，我们能据以确定当时国家机关组织和经济、社会结构的某些特点。值得注意的是，这位从官僚出身的大臣，其财富的主要来源是法老的赐予，法老曾给他一些大领地。

译文据《埃及古代文献》第一卷，第77—79页；参照《古代世界史资料选读》第一卷《古代东方》，第32—33页。

### 梅 腾 所 获 得 的 遗 产

他的父亲阿努卑塞摩涅克——一位法官和书吏——的财产给了他；既不是谷物，也不是任何家畜的财产，而是人和小牲畜。

### 梅 腾 的 履 历

他被任为食品仓库的首席书吏，食品仓库的财产监督。

他被任为〔……〕，在担任克索伊斯州<sup>①</sup>的初级法官之后，就成为克索伊斯州的州尹。他被任为〔……〕法官，他被任为所有王家亚麻的监督，他被任为南部柏尔克达<sup>②</sup>的首长和〔代理人〕，他被任为德普<sup>③</sup>人民的州尹，米柏尔和柏尔塞帕宫廷首长，舍易斯<sup>④</sup>的州尹，森萨城堡的首长，各州的〔代理人〕，伯尔塞斯特的首长，南部湖区的，宫廷的各城市的首长。当他父亲阿努卑塞摩涅克给他以地产时，塞勒特·梅腾〔城〕建立起来了。

### 荣誉和赏赐

〔长官〕，州尹，阿努卑斯州<sup>⑤</sup>公职的监督，门得斯州〔……〕的监督，〔……〕土地四〔斯塔特〕，〔连着〕人和每一件东西……，……。在舍易斯州，在克索伊斯州，在塞克米特州……，为他建立了塞特·梅腾十二个城市。授予他作为赏赐的有：二百斯塔特土地，由许多王家的〔……〕；得自王子之母涅玛塔普陵庙的每日一百块面包〔亡灵〕祭品；一所建筑和装备好的房屋，长二百肘，阔二百肘，种有美丽树木，中有大水池，种着无花果和葡萄。这是根据国王的文书记载的，他们的名字按照国王公文书的命令。种植很多树

① 即公牛州，下埃及的第六州。

② 地方名。

③ 德普，后来并入下埃及的第六州；在这些时候它是独立的州。

④ 下埃及的第五州（舍易斯州）。

⑤ 上埃及的第十七州。

木和葡萄，那里制造大量的酒。为他建立一所葡萄园<sup>①</sup>，在围墙内的土地二千斯塔特。〔在〕伊墨勒斯、塞勒特·梅腾、雅特·塞伯克、塞特·梅腾种植了树木。

### 梅 腾 的 官 职

南部柏尔克达的首长；柏尔威尔萨的首长；哈耳旁州的赫森城堡的首长和州尹；克索伊斯州塞克漠的宫廷首长和州尹；德普州〔布陀〕的宫廷首长和州尹；舍易斯州米柏尔的宫廷首长和州尹；门得斯州两猎狗〔城〕的宫廷首长和州尹；赫斯威尔的宫廷首长；舍易斯州西部田地的首长；牛堡的宫廷首长；沙漠的地方长官，狩猎的主人；塞克米特州的田地首长、〔代理人〕和州长；东部法雍的州尹、〔长官〕和代理人；西部舍易斯州的田地法官、宫廷首长，〔……〕的首领。

### 土 地 的 赏 赐

授予他作为赏赐的有土地二百斯塔特，由许多王家的〔……〕。由〔他的〕母亲涅布森特授予他土地五十斯塔特；她因此作一遗嘱给〔她的〕儿子；国王的文献使它归他们享有。塞克米特州〔……〕的首长。给他，和他的儿子，土地十二斯塔特；有人和小牲畜。

（日知译，录自《古代埃及与古代两河流域》，第16—18页。）

---

① 上文的葡萄树大概是种在他的住宅周围，而这个葡萄园当是独立的。

## 二、伊浦味陈词

这是关于中王国末即公元前1750年左右埃及贫民和奴隶暴动的基本史料——荷兰莱登博物馆所藏的第344号纸草。纸草发现于孟斐斯附近萨卡拉墓地，原文首尾都已毁损，中间亦多阙文。就字体和书法而论，它是在新王国末第十九或二十王朝时写成的，但原文所用的语言却说明它应属于更早得多的时代。这项文献的断代问题尚有争论，有的研究者认为它应属于古王国末，我们现在根据苏联学者B.B.斯特鲁威院士的意见，把它列在中王国末。

伊浦味（又作伊浦塞）显然是贵族阶层的一个代表人，他站在反对起义人民大众的立场来描述这次暴动，但我们却可以从中看出这次人民大起义的情景。原文内容多所重复，下面选录其中最重要的部分，《记国中灾难》的第一篇和第二篇。

译文据B.A.杜拉耶夫的《古代东方史》第一卷，第236—242页的引文，参照《古代世界史资料选读》第一卷，《古代东方》，第57—62页中的摘录。

### 记 国 中 灾 难

#### 第 一 篇

真的：人是凶暴的……以前所预言的事，现在都实现了。最好的田地已落在匪徒之手。因此人们要带着自己的盾牌出去耕耘……温和的人们说……面貌凶恶的人已变成重要的

人了……真的：人是凶暴的。弓箭手<sup>①</sup>已准备好，恶徒到处都是。昨天的人到处都没有了……强盗遍地皆是。奴隶将要带着被盗窃的人去寻找他们……尼罗河在灌注着，〔可是〕没有人人为它而耕耘。每一个人都说：“我们不懂，到底国内发生甚么事情”……妇女不生育，不怀孕。由于国内的情形，克曷努谟也不复创造了<sup>②</sup>……庶人已变成珍宝的所有主。那曾经是〔甚至〕制造不起草鞋的人，现在已变成为财富的所有者了。奴隶的监督，他们的心怀是忧伤的。贵显者不复与自己的人们共享他们的欢乐了。人们的心情是残酷的，疫病遍于全国，流血到处发生。珀勒那（死者）<sup>③</sup>的死，还在迫近人们之前，就已避免不了。许多死者的尸体葬在激流里面（尼罗河里面）。河流〔已变成〕坟墓，〔而且〕它成为涂膏防腐<sup>④</sup>的地场了。贵族陷于悲哀，而庶人则感到喜悦。每一个城市都说：“让我们打杀我们中间的有力者（富有之人）吧”。人们已变成和那寻找尸肉的鸟类一样了。污秽遍于全国。在……的时候还能穿着白色礼服的人已经没有了。大地象陶钧一样翻转起来。强盗〔已变成〕财富的主人。〔富有者〕已经是掠夺者了。有力者由于惊惧，心上〔变成〕和鸟类一般。涅德耶斯<sup>⑤</sup>悲痛地说：“〔一切〕多

① 弓箭手指暴动者。

② 克曷努谟是埃及的创造力之神。

③ 珀勒那，依俄译者在括号内的原注，即“死者”，全句的意思大致是：死者的死，在人们还没有应当达到死亡的时期就已经来临而不退避了。

④ “涂膏防腐”，埃及人将尸体涂上膏油，以防腐朽，现在死者尸体葬在河流之中，故河流已成“涂膏防腐”的地场。

么可怕啊。我怎么办呢”。巨流成血……〔如果〕人们从中取饮，他们就厌恶〔这味道〕，他们就渴望〔洁净的〕水……大门、列柱、屋壁，都化成灰烬，只有王宫的一些围墙屹然犹存……南部的大船笼罩着混乱，城市都遭到毁灭。南部已变成沙漠……鳄鱼和阿芬那鱼<sup>⑤</sup>都得到〔丰富的食物〕……人们是自己走向它们那里去，要知道这种祸害（亦即死亡）已不算得什么。人们说：你别进这里来。看：这是水。〔可是〕，人们正是要象鱼一样投进水里去。胆怯者因为心惊也不由分辨。人变少了，〔可是〕那些把自己兄弟打倒在地的人却到处都是。知道这情形的人就〔极力〕逃走。大丈夫的儿子变成无人认识之人。本来是他的夫人的那个妇人的儿子，已成为他的女奴隶之子……国境变成沙漠，各州被洗劫一空，蛮人<sup>⑥</sup>从外面进埃及了。到达了……各处不〔复〕有埃及人。黄金、琉璃、白银、孔雀石、肉红玉髓、伊布赫特<sup>⑦</sup>的石，都挂到女奴隶的颈上去了。贵妇人在国中流浪。家庭的女主人都说：“啊，但愿我们有什么可以吃的东西啊”……至于贵妇人们，她们的肉体遭受衣衫褴褛之苦，当她们向那从前本须对她们问安的人去问安时，她们的心碎裂了……黑檀木的箱子拆毁了，贵重的木材打成了碎片……〔木〕箱子里的工人小雕象被焚烧了。陵墓的建造者变成农

---

⑤ 埃及古王国未出现的小所有者阶层，在社会分化的过程中，一部分涅德耶斯变成富有者，另一部分变成穷困小农。本文此处所说的涅德耶斯系指富有者，即上文之“有力者”。

⑥ 未详。

⑦ 蛮人，据下文俄译原注，系指奴隶而言。

⑧ 伊布赫特，地名，大约在尼罗河第二瀑布以北。

民。那些〔本是〕在神的船里的人，现在套上了犁了。人们现在不〔再〕望北航行到彼布罗斯<sup>①</sup>去了。我们要给我们的木乃伊获得松木，可怎么办呢，〔要知道〕“洁净者”用松木棺埋葬，而贵人们乃至于刻佛提攸<sup>②</sup>都常常用松木油脂敷涂尸体。松木不〔复〕运来了。一切工艺的〔制造品〕都将消耗净尽了。王宫空空无人了，但愿王仍然活着、健康而无恙。〔从前〕绿洲的居民带着他们的熏香前来，以供节日之用，带着装得满满的袋子……草……鸟，以供厄勒蕃廷，是多么好啊……提尼斯<sup>③</sup>……全部南方因为〔内〕乱而不纳税了。王宫所需的谷物、果子、伊里舒<sup>④</sup>、炭、桅……箱……〔其他〕果实、手工制品、狄苏<sup>⑤</sup>果实、黑脂，都感到缺乏了。国库既然没有自己的税收，〔又能有〕什么用处……只有当贡物来到，呈献给国王时，国王的心才会欢乐。看！每个异邦〔都说〕：“这是我们的水，这是我们的田”。您们又能用什么办法来反对这样说法，〔要知道〕一切都在趋于衰落……笑已被遗忘了。任何地方也听不到笑声了。凡是在国内还听得到的，只是那夹杂着哭泣的呻吟之声了……真的，亚细亚人<sup>⑥</sup>已经越来越〔变成〕和埃及人相似，而埃及人却〔变成〕和那曾被抛弃在道路上的外国人相似了。真的：所有的人毛发都已脱落了。大丈夫之子和那无父之人并没有什么区别了……真的：人们正感到叫嚣的苦恼。在这些

① 腓尼基沿海的一个城市。

② 大概是指克里特人。

③ 城名，在阿卑多斯附近。

④ 未详。

⑤ 未详。

⑥ 指亚洲来的异邦人。

叫嚣的年头，叫嚣不停不息。叫嚣没有止境。真的，大大小小〔都说〕：“我宁愿我死”。小孩子们说：“啊，何如他（意即父亲）不曾生我啊”。真的：“贵族的孩童被摔在墙壁而死。可爱的儿童被抛到高地上去。克曷努谟正为着自己的无能为力而悲哀。真的：那些本来躺在涂膏防腐地场的人们，他们现在已被抛到高地上去了。涂膏防腐者的秘密已被揭破了。真的：那全部三角洲，它已不〔再〕是有防卫的了。那北国所贵重的东西，已经摆在〔公然让人〕袭击的道路上去了。要使得不至处处都成为侵入的路径，我们又有何计可施？让他们说罢：你务须远远离开这神秘的地方！〔因为〕你看！这地方落在不认得它的那些人们之手，就好象他们已经认识了它一般。蛮人对于三角洲的工作，已经熟识了<sup>①</sup>。真的：富裕的人去做推手磨的工作。那些本来穿着精美的麻布衣的人们，他们现在却遭到木棍子痛殴。那些本来看不到白昼〔光辉〕的人们，他们现在却自由自在地出现<sup>②</sup>。那些本来躺在自己丈夫床上的人们，现在却让她们睡到货船上去了……她们假如说：游船上有没药，我很痛苦，那末就让她们运载那装满……的容器罢。让她们认识认识肩舆罢。说到奴仆们，〔那末，原来〕他们害病了！而〔当〕贵妇人们象女奴隶一样因这些奴仆而痛苦〔的时候〕，对于奴仆们倒是一剂良药。至于歌女在女神麦尔特<sup>③</sup>大屋里所歌唱的，那末这是悲伤，是〔面粉〕在磨盘上的故

---

① 蛮人，指奴隶，从前只做粗重的工作，现在自己成为手工业者了。

② 这也就是奴隶。

③ 歌唱女神。

事。真的：女奴隶越来越擅长自己说话了。如果她们的女主人说话，那末这是女奴隶忍受痛苦。〔有〕无花果树，有树木。人们当听到这个的时候，就会说，我分辨得出他〔意指主人〕和他家的奴隶。没有剩余的粮食给孩子了；没有食物给〔……〕今天。今天的滋味又似什么？贵人饥饿而陷于绝望。奴仆们却受到服侍。〔……〕因为怨言。愤恨的人说：要是我知道神明何在，我可就给你供奉祭品了。真的：在国内，权利〔仅〕有其名而已。罪业——这也就是人们所创造的东西，人们为罪业而撒谎。兵士就象强盗一般，向着商人的袋子奔跑。那……的全部财产都被盗窃了。甚至一切动物，它们的内心也在哭泣，牲畜为了国内情势而悲伤，刽子手正在割切它们。怯懦者说：我们仇敌的毒害者呢，〔他到那里去了〕？平安的护身符因为……也不见了。难道要追赶鳄鱼而把它割切吗？抑或要打杀狮子而把它放在火里来烧吗？抑或要把盗窃的东西来祭供普塔<sup>①</sup>吗？您们给他〔别的〕甚么呢？别求他了。您们所给他的东西将反而是有害的……奴隶〔……〕遍于全国。有力者<sup>②</sup>派人到一切人那里去。人杀死自己母亲的兄弟。我为了死亡而说，“怎么办呢”……道路〔无人〕，因为路上有埋伏。当夜间旅客走过之时，人们就坐在树丛里面，为的要夺取他的行李担。所有行李担上的东西都被夺走了。旅客不断地遭到棍子殴打，也被毒打死了。那些曾经见过昨日的人，死亡了。国家在其无能为力之中，就

① 孟斐斯的主神。

② 有力者，依上文，即是贵族。此句文意可能是指：贵族到处呼援，然而无应之者。

象收割以后的亚麻田一般。涅德耶斯，你正陷在绝望的境地。金匠……啊，何如人类的末日来临啊！不怀孕也不生育罢。啊，安得国中呼号止息而骚乱不生啊！……人们吃着草，饮水来润湿草。不复有〔树木的〕果子和草儿给鸟类了。猪也没有饲料可吃了。在你的〔臣民中〕你也看不到美丽的面貌，因为他们遭受饥饿的痛苦，〔更〕有甚于我了……真的：谷物被毁灭在一切的道路上了。人们没有衣服、油脂和奶油。所有的人都：什么都没有了。粮食被毁了。守仓的人被打翻地上去了。这是我心的不幸。我完全失望了。啊！安得此时我的声音能被〔听到〕，使得他能把我从我所处的不幸中挽救出来啊。真的：那美丽的审判厅啊，它的法令已被偷窃，它的保管室已经丧失〔自己的〕内容秘密。真的：巫术的法式已为众所共知。“什谟”<sup>①</sup>咒语和“塞肯”<sup>②</sup>咒语反而变成危险有害的了，因为这些咒语〔现在已被所有的〕人记住了。真的：档案库也被打开了。档案库中的租税公告表也被偷窃。奴隶已变成奴隶的所有者了<sup>③</sup>。真的：〔官吏〕已被打死。他们的公文书被拿走了。啊！这时候的灾祸令我多么悲痛啊。真的：计算收成的书吏，他们的登记簿也被毁灭了。埃及的谷物已成为公有的财产。真的：审判厅的

---

① 可能是指“来”和“去”。大概念念“什谟”咒语能令某种现象去来。

② 意即“围抱”。念念“塞肯”咒语可使巫者能够“围抱”，也就是能够“控制住”恶鬼、病魔等等。

③ 家长的奴隶亦列在租税的公告之中。所以公告消灭，就不能证明这个人或那个人的奴隶身分。

法律纸卷已被抛出，在十字路口，人们就在那纸卷上行走。在街上，穷人碎裂那纸卷上的印章。真的：贫穷之人已达到九神<sup>①</sup>的地位，〔因为〕那三十官家<sup>②</sup>的公务管理已失去它的隐秘性了。真的：那宏大的审判厅已成为一个任意出入的〔场所〕了。穷人进出那宏大的宫殿<sup>③</sup>。真的：贵人的儿女被赶到街上去了——这一切，贵显之人将信其为真，〔而〕愚鲁者则将否认，〔因为〕对此无知之人，这摆在他面前的〔日益发生的一切〕似乎都是美丽的。

## 第 二 篇

看啊：火高高地升起来了，火焰达到国境的敌人那里。看啊：那〔似乎〕永远不会发生的事情竟然也发生了。国王被穷人捕捉去了。他原来是依天鹰（意即国王）仪式埋葬，现在却躺在〔平凡的〕担架上了。那本是金字塔所覆盖的，现在却已是一片荒凉（指国王的陵墓）。看啊：国家开始被一些不知法律的人夺去王权了。看啊：人们已经起来叛乱，反对那蛇标<sup>④</sup>，那抚绥两方土地的拉神<sup>⑤</sup>之〔眼〕。看啊：那疆土无边的国家所隐藏的奥秘，已经为人所知。国都，它

---

① 九神，指埃及的九大神集团（包括最初的太阳神以及他的四子：Shu, Tefnut, Keb, Nut, 以及Keb和Nut的四子：Osiris, Isis, Set, Nephthys）。

② 三十官家，为审判官集团，由大官员组成。

③ 法官们举行会议的所在，在第十八王朝的宰相若克密耳的官衔中还提到这些法官。

④ 神及王的头饰上的蛇形标记，代表权力。

⑤ 埃及的日神。

已在顷刻之间遭毁。看啊：埃及〔自己〕已经开始灌水<sup>①</sup>。那本来只是在地上灌水的人，当灾难的时候，他已经侵夺了有力者。看啊：蛇（意即蛇标）已从自己的洞穴中（意即从国王的头饰上）被捕了。上下埃及之王的神秘已为众所共知。国都已被贫穷之人所扰乱。一切人都在力图煽动起内战。抵抗已无可能。国家，它已被一伙强盗所束缚。〔至于〕有力之人，那末下贱者正在夺取他的财产。看啊：蛆〔正在啃〕〔贵族的〕尸体，那本来还不能给自己制备一个石棺的人，〔现在〕他已是陵墓的所有者。看啊：陵墓的所有者已被抛到那小丘之巅。那〔甚至〕自己还不能得到一具棺材的人，他已成为祭田的〔所有者〕了。看啊：〔现在〕这已经是人们所能作成的了。那〔甚至〕不能给自己建造起茅舍的人，他〔现在〕已经是房屋的所有主。看啊：宫廷的人已经从王家被赶走了。看啊：贵妇人正处在货船里。贵人正留居在仓库里面。那〔甚至〕还不能靠着墙壁睡觉的人，他〔现在〕已经是卧榻的所有者了。看啊：财富的所有主〔现在〕只得渴着过夜。而曾是乞求〔饮料〕余滴的人，〔现在〕却已是那抛弃满地的高坛的所有者了。看啊：丽衣华服的所有者〔现在〕却穿着褴褛衣衫，那从来自己无力织布的人，〔现在〕却是精美麻布的所有主了。看啊：那〔甚至〕从来不曾给自己建造一只小舟的人，〔现在〕却成为大船的所有者了。大船的真正所有者只好看那些大船，然而大船已经不属他所有了。看啊：那本来得不到〔大羽扇〕荫影的人，〔现在〕却已经是荫影的所有者了。〔那曾经是〕荫影所有者的人，却

---

① 高地本由奴隶灌溉，现在自由的埃及人必须自己执行这项工作。

〔只好〕去吹风〔乘凉〕了。看啊：那〔甚至〕还不曾懂得乐器的人，〔现在〕已经是竖琴的所有者了。那甚至不能给自己歌唱的人，他〔现在〕也颂扬起女神麦尔特来了。看啊：那铜棚的所有者已不复能用容器来装饰任何一个铜棚了。看啊：那因贫而无妻因而独宿的人，他〔现在〕已经有了贵妇人了。那本来对他不愿一顾的人啊，〔现在〕却伫立着，尊敬〔他〕了。看啊：那本来没有财产的人，〔现在〕已变成财富的所有主了。贵人也在颂扬他了。看啊：国内的庶人已经变成富翁。财富的所有者却变成无产的人了。看啊：本是受管理的人，却已成为奴隶的所有者。那〔自己〕本是受人驱遣的人，现在却来驱遣他人了。看啊：那本来自己还没有面包的人，却〔已变成〕仓库的所有者了。他人的所有物补充到他的粮仓来了。看啊：那本来因为自己没有油脂而头发脱落的人，却已经成为〔满装〕一瓶瓶香甜没药的所有者了。看啊：那本来〔甚至〕没有〔贮存细物〕箱子的妇女，却已经是〔全部〕货物的女主人了。那本是临水照面的妇女，却〔已成为〕明镜的所有者了。看啊……看啊：那个吃自己面包的人是好的。你心中愉快地靠自己的财产养活吧。不要不顾财产，〔因为〕人吃自己的面包是有益的。神对于颂扬他的人有这样要求……看啊：那不〔懂得〕自己神明的人，他却用他人的香火来供奉自己的神。那不知道……〔看啊〕：望族的贵妇女，珍宝的女主人，正在交出自己的儿女，作为婢妾。看啊：本来〔贵显的〕人〔娶〕贵妇人为妻，他受妻的父亲的保护。〔而现在呢〕，并没有这种岳父的人却来杀死这种岳父了。看啊：高官显宦<sup>①</sup>的儿童〔现在〕衣衫〔褴

① 属于“金伯特”集团的大臣，这个集团在埃及只是到了古王